



Guia para os Visitantes da Antártida

Recomendação XVIII-1, Adoptada na Reunião para o Tratado para A Antártida, Quioto, 1994

As actividades na Antártida são regidas pelo Tratado da Antártida de 1959 e acordos associados, referidos colectivamente como Sistema do Tratado da Antártida. O Tratado estabeleceu a Antártida como zona de paz e ciência.

Em 1991, as Partes do Grupo Consultivo do Tratado da Antártida adoptaram o Protocolo de Protecção Ambiental ao Tratado da Antártida, que designa a Antártida como reserva natural. O Protocolo estabelece os princípios ambientais, procedimentos e obrigações para a protecção abrangente do meio ambiente da Antártida e seus ecossistemas dependentes e associados. As Partes do Grupo Consultivo concordaram, na medida do possível e de acordo com o respectivo sistema jurídico, que as disposições do Protocolo devem ser aplicadas conforme for adequado. O Protocolo Ambiental foi ratificado em Janeiro de 1998.

O Protocolo Ambiental aplica-se a actividades de turismo e não governamentais, bem como a actividades governamentais na Área do Tratado da Antártida. Pretende-se garantir que estas actividades não têm impactos adversos para o meio ambiente da Antártida nem nos seus valores científicos e estéticos.

Este Guia para Visitantes da Antártida destina-se a garantir que todos os visitantes estão cientes do Tratado e do Protocolo e, como tal, serão cumpridores do mesmo. Os visitantes estão, obviamente vinculados pelas leis nacionais e regulamentos aplicáveis na Antártida.

PROTEGER A VIDA SELVAGEM DA ANTÁRTIDA

A aniquilação de, ou interferência nociva com, a vida selvagem da Antártida é proibida, excepto quando permitido por uma autoridade nacional.

- Não utilize aeronaves, navios, pequenas embarcações ou outros meios de transporte de formas que perturbem a vida selvagem, no mar ou em terra.
- Não alimente, toque ou interaja com aves ou focas, nem se aproxime ou fotografe as mesmas de formas que possam de alguma forma alterar o seu comportamento. É necessário cuidado especial quando os animais estão a acasalar ou na muda.
- Não danifique plantas, por exemplo, ao caminhar, conduzir ou aterrar em camas de musgo extensas ou declives cobertos com líquenes.
- Não utilize armas ou explosivos. Mantenha o ruído no mínimo para evitar assustar a vida selvagem.
- Não traga plantas ou animais não nativos para a Antártida, como aves de capoeira, cães e gatos de estimação ou plantas interiores.

RESPEITE AS ÁREAS PROTEGIDAS

Uma variedade de áreas na Antártida receberam protecção especial por causa dos seus particulares valores ecológicos, científicos, históricos e outros. A entrada em determinadas áreas pode estar proibida excepto quando permitido por uma autoridade nacional adequada.

As actividades em ou próximo de Locais e Monumentos Históricos designados e outras áreas em particular podem estar sujeitas a restrições especiais.

- Conheça as localizações de áreas que receberam protecção especial e quaisquer restrições relativamente à entrada e actividades que podem ser efectuadas em ou próximo das mesmas.
- Respeite as restrições aplicáveis.
- Não danifique, remova ou destrua Locais ou Monumentos Históricos ou quaisquer artefactos a eles associados.



RESPEITE A INVESTIGAÇÃO CIENTÍFICA

Não interfira com a investigação científica, suas instalações ou equipamento.

- Obtenha autorização antes de visitar instalações de ciência e de apoio na Antártida; reconfirme o estipulado 24-72 horas antes da chegada e respeite as regras relativas às visitas em causa.
- Não interfira com, nem remova, equipamento ou postes de marcação científicos e não perturbe locais de estudos experimental, acampamentos ou abastecimentos.

MANTENHA-SE EM SEGURANÇA

Be prepared for severe and changeable weather and ensure that your equipment and clothing meet Antarctic standards. Remember that the Antarctic environment is inhospitable, unpredictable, and potentially dangerous.

- Conheça as suas capacidades e os perigos que enfrentará por causa do meio ambiente da Antártida e aja em conformidade. Planeie actividades tendo sempre em atenção a segurança.
- Mantenha uma distância de segurança de toda a vida selvagem, tanto em terra como no mar.
- Tenha em atenção e aja em conformidade com os conselhos e instruções dos seus líderes; não se afaste do grupo.
- Não caminhe sobre glaciares ou grandes campos com neve sem equipamento e experiência adequados; existe um perigo real de queda em falhas profundas ocultas.
- Não espere que exista serviço de resgate. A autonomia é aumentada e os riscos reduzidos mediante um bom planeamento, equipamento de qualidade e pessoal treinado.
- Não entre em refúgios de emergência (excepto em caso de emergência). Se utilizar equipamento ou alimentos de um refúgio, informe a estação de investigação mais próxima ou a uma autoridade nacional quando a emergência terminar.
- Respeite quaisquer restrições de fumar, em particular à volta de edifícios e tenha muito cuidado para se proteger contra o perigo de incêndio. Trata-se de um perigo real no ambiente seco da Antártida.

MANTENHA A ANTÁRTIDA PRISTINA

A Antártida permanece relativamente pristina, é a maior área selvagem da terra. Ainda não foi sujeita a perturbações humanas em grande escala. Mantenha-a assim.

- Não deite lixo no chão. Não são permitidas fogueiras em espaço aberto.
- Não perturbe nem polua lagos ou correntes de água. Quaisquer materiais descartados no mar devem ser adequadamente eliminados.
- Não pinte, não grave nomes nem faça graffiti em rochedos ou edifícios.
- Não recolha nem leve consigo lembranças provenientes de itens feitos pelo homem, biológicos ou geológicos, incluindo rochedos, ossos, ovos, fósseis e partes ou conteúdos de edifícios.
- Não estrague nem vandalize edifícios ou refúgios de emergências, quer estejam ocupados, abandonados ou não ocupados.